Le conseiller aux États Gabriel Despland, nouveau président de l'Office national suisse du tourisme

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **36 (1963)**

Heft 7

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-775928

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

UN FILM DE L'OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME REMPORTE À CANNES LA «PALME D'OR»

Lors du Festival international du film qui a pris fin à Cannes le 22 mai, la bande «A fleur d'eau» d'Alexandre J. Seiler et de Rob. Gnant (production Alexandre J. Seiler) a remporté la «Palme d'Or», ex aequo avec «Le haricot» d'Edouard Sechan (France). Ces deux bandes ont été considérées comme les meilleurs films à court métrage présentés par les nations qui ont participé au festival. Ce film, commandé par l'Office national suisse du tourisme, évoque dans leur mouvement les phases qui marquent la descente de l'eau de sa source à la plaine: le petit lac de montagne, la cascade, le torrent fougueux, la rivière tranquille, la vaste étendue d'un lac aux lointains rivages... Le spectateur participe aux rythmes divers, admirablement soulignés par la musique électronique d'Oscar Sala. C'est la première fois que la Suisse a remporté cette distinction à Cannes.

EIN FILM DER SCHWEIZERISCHEN VERKEHRSZENTRALE GEWINNT IN CANNES DIE GOLDENE PALME

An dem in Cannes am 22. Mai zu Ende gegangenen Internationalen Filmfestival wurde der Film «A fleur d'eau» von Alexander J. Seiler und Rob. Gnant (Produktion Dr. Alexander J. Seiler) mit der «Palme d'Or, ex aequo» (nebst «Le haricot» von Ed. Sechan, Frankreich) als bester Kurzfilm aller beteiligten Nationen ausgezeichnet. In diesem im Auftrag der Schweizerischen Verkehrszentrale gedrehten Film (deutscher Titel: «In wechselndem Gefälle») erlebt der Zuschauer alle Wandlungen des Wassers vom Bergsee zum Wasserfall, vom reissenden Wildwasser zum ruhigen Fluss und weiten See durch subjektive Kamera und rhythmische Montage; er ist mitten hineingestellt in das wechselnde Gefälle einer sich steigernden und wieder beruhigenden Bewegung. Elektronische Musik (Oskar Sala) ergänzt in genauer Synchronisation die Aussage dieses Films. Es ist das erstemal, dass die Schweiz in Cannes eine Goldene Palme errang.

Après avoir assumé la présidence de l'ONST durant près de 24 ans, M. Armin Meili, Dr h.c., se retire entouré de la vénération et de la reconnaissance des milieux touristiques. – La revue «Suisse» a fait son éloge et retracé sa brillante carrière, dans son numéro de mai 1962, alors que l'on fêtait son 70e anniversaire. L'ONST tient à redire encore sa gratitude à celui qui fut son guide – dans la période sombre de la guerre et dans les années de prospérité qui ont suivi.

LE CONSEILLER AUX ÉTATS GABRIEL DESPLAND, NOUVEAU PRÉSIDENT DE L'OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME

La réserve et la discrétion qui caractérisent M. Gabriel Despland rendent difficile la tâche de brosser son portrait. Il ne se soucie ni de plaire ni de déplaire. Il n'a qu'une ambition: accomplir au mieux la tâche qui lui est confiée.

Carrière toute droite que celle de ce Vaudois, né le 4 décembre 1901. Vétérinaire diplômé de l'Université de Berne dès 1926, il pratique quelques années son délicat métier dans le Gros-de-Vaud. Délicat, oui, car à la campagne, les bêtes comptent parfois davantage que les gens. Le vétérinaire inspire confiance. Il ne cherche pas la popularité facile, mais il a des équipes d'amis dévoués. En 1934, il est syndic d'Echallens et député au Grand Conseil; en 1941, conseiller national. Il préside le Grand Conseil, en 1943/44; il entre au Conseil d'Etat vaudois en 1945, au Conseil des Etats en 1943, puis à nouveau en 1947; il le préside en 1959/60.

Réserve et discrétion ne le quittent point au long de cette carrière; elles lui vaudront certaines difficultés, mais ne feront qu'accroître l'estime dont il jouit. Il n'est pas de ceux qui se lamentent sur les difficultés de la tâche ou sur l'ingratitude des hommes: il va de l'avant. Il sait choisir ses collaborateurs; il sait faire confiance et suscite, en contrepartie, d'inaltérables dévouements. Il a tôt fait de jauger les hommes, mais il ne se croit pas tenu d'exprimer son jugement. Il n'attend de chacun que ce qu'il peut donner – mais il y compte.

En 1945, alors que la guerre terminée, on pense à la nouvelle mission du tourisme, industrie de paix, M. Despland est nommé membre du Comité de l'ONST; le 22 janvier 1948, il est élu vice-président. Tant sur le plan cantonal – il est délégué de l'Etat de Vaud au Comité de l'Office du tourisme du canton de Vaud depuis 1951 – que pour l'ensemble du pays, le nouveau président de l'ONST marque le plus vif intérêt au développement de notre tourisme.

Au service de son canton, du Parlement helvétique, de l'Exposition nationale, du tourisme suisse, il met son intelligence aiguë, sa rapidité d'esprit, son don d'aller à l'essentiel, mais sans tolérer que l'on néglige les détails. C'est le propre d'un homme d'Etat; ce sont des qualités combien précieuses chez l'homme responsable d'une Exposition nationale et des destinées du tourisme helvétique.

Ständerat Gabriel Despland, der neue Präsident der Schweizerischen Verkehrszentrale, während seiner ersten Präsidialansprache unserer nationalen touristischen Werbeorganisation an deren 23. Jahresversammlung vom 9. Mai 1963 in Einsiedeln. Rechts vom Redner Dr. John Favre, Generaldirektor der Schweizerischen Bundesbahnen und Mitglied des Ausschusses der Schweizerischen Verkehrszentrale. Photo Giegel SVZ

M. Gabriel Despland, conseiller aux Etats et nouveau président de l'Office national suisse du tourisme, prononce sa première allocution présidentielle devant la 23e assemblée des délégués réunie le 9 mai à Einsiedeln. A droite: M. John Favre, directeur général des CFF et membre du bureau de l'Office national suisse du tourisme.

Il consigliere agli Stati Gabriel Despland, nuovo presidente dell'Ufficio nazionale svizzero del turismo, tiene il suo primo discorso presidenziale alla 23a assemblea di quest'organismo, svoltasi ad Einsiedeln il 9 maggio 1963. A destra dell'oratore, il direttore generale delle FFS e membro del comitato dell'UNST, dott. John Favre.

States Councillor Gabriel Despland, new Chairman of the Swiss National Tourist Office, addresses SNTO members at the 23rd Annual General Meeting on 9th May 1963 in Einsiedeln. To the right of the speaker is Dr. John Favre, General Manager of the Swiss Federal Railways and member of the SNTO's Board.